

檢查

Vistoria

(根據第 8/2021 號法律及第 44/2021 號行政法規之規定制訂)
(Ao abrigo da Lei n.º 8/2021 e do Regulamento Administrativo n.º 44/2021)

旅遊局申請編號 Número do pedido registado na DST: _____

☐ 首次檢查 Primeira vistoria ☐ 複檢 Vistoria complementar ☐ 重新檢查 Nova vistoria

場所資料 Caracterização do estabelecimento :

場所名稱 Denominação do estabelecimento :

中文 em chinês _____

葡文 em português _____

其他語文(倘適用) outra língua (se aplicável) _____

類別 Tipo :

- | | | |
|--|---|--|
| ☐ 五星豪華級酒店
Hotel de 5 estrelas de luxo | ☐ 五星級酒店
Hotel de 5 estrelas | ☐ 四星級酒店
Hotel de 4 estrelas |
| ☐ 三星級酒店
Hotel de 3 estrelas | ☐ 二星級酒店
Hotel de 2 estrelas | |
| ☐ 四星級公寓式酒店
Hotel-apartamento de 4 estrelas | ☐ 三星級公寓式酒店
Hotel-apartamento de 3 estrelas | ☐ 經濟型住宿場所
Alojamento de baixo custo |
| ☐ 餐廳
Restaurante | ☐ 簡便餐飲場所
Estabelecimento de refeições simples | ☐ 美食廣場食品攤檔
Quiosque da área de restauração |
| ☐ 酒吧
Bar | ☐ 舞廳
Sala de dança | |

場所地址 Localização do estabelecimento : _____

場所電話 Telefone : _____ 傳真 Fax : _____

場所電郵 Correio electrónico : _____

准照編號 (申請開業檢查不用填寫) N.º da licença (não é aplicável à vistoria para licenciamento) : _____

申請人資料 Identificação do requerente :

☐ 申請人為公司 No caso de sociedade :

公司名稱 Denominação : _____

商業登記類型 Tipo de registo comercial : ☐ SO ☐ CO ☐ EM

商業登記編號 N.º de registo comercial : _____

公司電話 Telefone : _____

☐ 申請人為個人 No caso de pessoa singular :

姓名 Nome : _____

手提電話 N.º de telefone móvel : (+853) _____

聯絡人資料 Identificação da pessoa de contacto :

主要聯絡人 Pessoa de contacto principal :

姓名 Nome : _____ 職稱 Título : _____

手提電話 N.º de telefone móvel : (+853) _____ 電郵 Email : _____

民防事宜聯絡人 Pessoa de contacto nos assuntos relacionados com a área de protecção civil :

姓名 Nome : _____ 職稱 Título : _____

手提電話 N.º de telefone móvel : (+853) _____

註：主要聯絡人用於日常聯絡及接收旅遊局訊息。民防事宜聯絡人用於緊急聯絡。

Nota: A pessoa de contacto principal é para fazer o contacto diário e receber as mensagens da DST. A pessoa de contacto nos assuntos relacionados com a área de protecção civil é para fazer o contacto de emergência.

准照領取方式 (不適用於開業申請) Modo de levantamento da licença (não é aplicável ao pedido de licenciamento) :

- ☐ 經網上平台自行下載及列印准照 (僅適用於商社通用戶)
Descarregamento da licença na plataforma online destes Serviços, impressão feita pelo próprio (só é aplicável ao utente registado na Plataforma para Empresas e Associações)
- ☐ 親臨旅遊局總部領取准照 Levantamento presencial na sede da DST
- ☐ 經智取易 (智能文件櫃) 取件 Levantamento feito através do cacifo inteligente da “Recolha fácil”
- 實體編號 N.º da entidade : _____ EUID (商社通 Plataforma para Empresas e Associações) : _____

附同文件 Documentos em anexo :

- ☐ 具申請人簽名樣式的身份證明文件副本 (正面及反面影印在同一版)
Cópia do documento de identificação do requerente onde conste a sua assinatura (frente e verso na mesma página)
- ☐ 授權書# (倘適用)；如為副本，須出示正本核對
Procuração# (se aplicável); no caso de ser cópia, é preciso apresentar o original para efeitos de verificação.
- ☐ 已獲土地工務局核准的專業計劃及文件
Projectos de especialidade e documentos aprovados pela DSSCU
- ☐ 結構計劃 Projecto de estrutura ☐ 建築計劃 Projecto de arquitectura:
- ☐ 供水計劃 Projecto da rede de água ☐ 排水/下水計劃 Projecto da rede de drenagem e esgotos
- ☐ 供電系統計劃 Projecto do sistema de fornecimento de electricidade ☐ 消防計劃 Projecto do sistema de combate contra incêndios
- ☐ 其他 (請列出) Outros (especifique): _____
- ☐ 住宿單位及倘有之床位價目表 (屬酒店業場所的開業檢查申請)
Tabela de preços das unidades de alojamentos e das camas, se houver (apenas no caso de vistoria para licenciamento de estabelecimento da indústria hoteleira)
- ☐ 公司內部規章及人員編制表 (屬酒店業場所的開業檢查申請)
Tabela de regulamento interno da sociedade e quadro de pessoal (apenas no caso de vistoria para licenciamento de estabelecimento da indústria hoteleira)
- ☐ 價目表 (屬餐廳、簡便餐飲場所、美食廣場食品攤檔、酒吧或舞廳的開業檢查申請)
Tabela de preços (apenas no caso de vistoria para licenciamento de restaurante, estabelecimento de refeições simples, quiosque da área de restauração, bar ou sala da dança)
- ☐ 財政局營業稅 M/1 表格副本 (屬開業檢查申請)
Cópia do modelo M/1 da Direcção dos Serviços de Finanças para efeitos de Contribuição Industrial (apenas no caso de vistoria para licenciamento)
- ☐ 「升降設備資料更新」表格 (HI 格式 815) (倘適用)
Impresso de “Actualização dos dados dos ascensores” (HI modelo 815) (se aplicável)
- ☐ 屬一般發牌程序之開業檢查申請，尚須附同以下文件：
No caso de vistoria para licenciamento no procedimento de licenciamento geral, o pedido é ainda instruído com:
- ☐ 工程准照副本、同等效力文件及已繳相關費用的收據副本
Cópia da licença de obra, cópia de documento equivalente e respectivo recibo de pagamento da taxa
- ☐ 屬一站式發牌程序之檢查申請或一般發牌程序之修改已獲批計劃檢查申請，尚須附同以下文件：
No caso de vistoria no procedimento de licenciamento em regime de agência única ou de vistoria para verificação de modificação ao projecto autorizado no procedimento de licenciamento geral, o pedido é ainda instruído com:
- ☐ 工程竣工通知或竣工簡單檢驗申請表副本
Comunicação da conclusão da obra ou cópia do Pedido de vistoria simples de obra concluída.

檢查費用(澳門元) Taxa (em patacas) :

場所類別 Tipo de estabelecimento	首次檢查 (開業) 1.ª vistoria (Licenciamento)	首次檢查 (修改已獲批計劃) 1.ª vistoria (Modificação ao projecto autorizado)	複檢 Vistoria complementar	重新檢查 Nova vistoria
酒店業場所 Estabelecimento da indústria hoteleira	5000	4000	7500	10000
餐廳 Restaurante	1500	1200	2250	3000
簡便餐飲場所 Estabelecimento de refeições simples	1000	800	1500	2000
美食廣場食品攤檔 Quiosque da área de restauração	500	400	750	1000
酒吧 Bar	1500	1200	2250	3000
舞廳 Sala de dança	2000	1600	3000	4000

謹以本人名義聲明，本表格內所填報的資料正確無訛；另同意從土地工務局擷取升降設備資料及「升降設備檢驗合格聲明書」影像。

O signatário declara sob compromisso de honra que os dados fornecidos estão correctos e são verdadeiros; Concordo também com a obtenção dos dados do ascensor e da imagem da “Declaração da aprovação da inspecção do ascensor” junto da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana.

申請人 O Requerente*

須與身份證明文件上之簽名式樣相符
Assinatura em conformidade com a constante do documento de identificação

_____/_____/_____
(年 ano) (月 mês) (日 dia)

授權書須按相關法例作公證認定。

A procuração está sujeita a reconhecimento notarial nos termos da respectiva legislação.

* 倘申請人為公司，須由公司合法代表按其身份證明文件上之簽名式樣簽署本申請表格，並附上簽署人的身份證明文件副本(正面及反面影印在同一版)。

Se o requerente for uma sociedade, o pedido deve ser assinado pelo seu representante legal, juntamente com a cópia do documento de identificação do signatário (frente e verso na mesma página) e a assinatura deve ser conforme a constante do documento de identificação.